

### 1' C 1' Heissdampf-Tenderlokomotive für die BODENSEE-TOGGENBURG-Bahn B T

Für die am 10. Oktober 1910 eröffnete Strecke von Romanshorn über St.Gallen nach Wattwil, beschaffte die Privatbahn B T von der Lokomotivfabrik Maffei in München neun leistungsfähige Tenderloks vom Typ Prairie Eb 3/5 Nr. 1-9. Die technischen Abmessungen der BT-Lok übertrafen im Zylinderdurchmesser, Heizfläche und Vorratsräume selbst diejenigen der artgleichen SBB Eb 3/5. Trotzdem blieb das Adhäsionsgewicht bei einem zulässigen Achsdruck von 12 t um eine Tonne geringer. Damit war der Lokdurchlauf auf der ganzen Strecke von Rapperswil bis Romanshorn gewährleistet, da die BT mit den SBB eine Uebereinkunft auf gegenseitigen Naturalausgleich der auf fremden Strecken gefahrenen Lokomotivkilometer abgeschlossen hatte. Nach der durch den Kohlenmangel des Krieges von 1914-18 Elektrifikation der BT konnten die bewährten Dampfloks den SBB abgetreten werden. Sie wurden mit den Betriebsnummern 5881-5889 bis zur vollständigen Elektrifikation des Bundesbahnnetzes weiterverwendet. 1965 konnte die Lok 5889 vom Dampflokclub Herisau zum Schrottpreis übernommen, und nach einer Hauptrevision wieder in den Originalzustand als BT 9 zurückversetzt werden. Seither wird sie liebevoll gepflegt vor dem Nostalgiezug "Amor-Express" für Gesellschaftsfahrten verwendet.

#### Technische Abmessungen und Daten

Länge über Puffer	12'320 mm
Zylinderdurchmesser	540 mm
Kolbenhub	600 mm
Triebraddurchmesser	1'540 mm
Achsstand total	8'700 mm
fest	3'800 mm
Heizfläche Feuerbüchse	10,5 m <sup>2</sup>
Ueberhitzer	34,2 m <sup>2</sup>
total	173,7 m <sup>2</sup>
Rostfläche	2,4 m <sup>2</sup>
Kesseldruck	12 Atm.
Gewicht leer	55,3 t
dienstbereit	74,3 t
Adhäsionsgewicht	47,4 t
Vorräte Wasser	10,0 m <sup>3</sup>
Kohle	3,0 t
Höchstgeschwindigkeit	75 km/h

#### Das LEMACO HO-Modell 1:87 Kat. Nr. HO-026

Ein echtes "Bijou" in präziser Handarbeit aus Messing gefertigt und bis ins kleinste Detail dem grossen Vorbild aus über 550 Teilen nachgebaut.

Fein beschriftet und in den Originalfarben Schwarz/Grau/Rot lackiert.

#### Auflage

350 Exemplare

Alle Modelle sind einzeln numeriert und datiert !

- Führerstand mit Inneneinrichtung und beweglichen Türen
- Radsterne aus Messing nachgebildet
- Antrieb durch 5-poligen Rundmotor mit Schwungmasse, 12-14 Gleichstrom
- Federpuffer
- Alle Treibräder gefedert

Länge über Puffer : 142 mm  
Gewicht : 286 g

Stromaufnahme : 200 mA  
Mind. Radius : 420 mm

### Locomotive-tender à surchauffe 1' C 1' de la compagnie Bodensee-Toggenburg

Le 10 octobre 1910, la compagnie privée des chemins de fer du Bodensee-Toggenburg (BT) inaugura la ligne de Romanshorn à Wattwil via Saint-Gall. Afin d'assurer le service sur ce parcours à forte déclivité, elle se procura neuf locomotives-tenders de type Eb 3/5 Nos 1-9 de grande puissance, construites par la maison Maffei à Munich. Les dimensions techniques des locomotives BT étaient supérieures à celles des locomotives Eb 3/5 appartenant aux CFF en ce qui concerne entre autre le diamètre des cylindres, la surface de chauffe et l'approvisionnement en eau et en charbon. Cependant, avec une charge maximale admise de 12 tonnes par essieu, leur poids adhérent restait inférieur d'une tonne à celui des Eb 3/5 des CFF et permettait de recourir à des locomotives BT sur le parcours complet de Rapperswil à Romanshorn. Les compagnies BT et CFF ont ainsi dû conclure un accord de compensation réciproque des prestations kilométriques sur les deux réseaux.

Sous la contrainte de la pénurie de charbon qui régna pendant la première guerre mondiale, la compagnie BT procéda à l'électrification de son réseau et céda ses excellentes locomotives aux CFF. La société nationale les utilisa sous les numéros d'immatriculation 5881-5889 jusqu'à l'électrification complète de son réseau. En 1965, la société "Dampflokclub" de Hérisau acquit la locomotive No 5889 pour le prix de la ferraille. Grâce à une révision principale, cette machine put à nouveau rouler comme elle se présentait à l'origine et reprit son ancien numéro, le 9. Depuis lors, elle est bien soignée et a fière allure en tête du train-nostalgie baptisé "Amor-Express".

### Données et dimensions techniques

Disposition des essieux :	1' C 1'
Longueur hors tampons :	12320 mm
Diamètre des cylindres :	540 mm
Course du piston :	600 mm
Diamètre des roues motrices :	1540 mm
Ecartement des essieux extrêmes :	8700 mm
fixes :	3800 mm
Surface de chauffe boîte à feu :	10,5 m <sup>2</sup>
surchauffeur :	34,2 m <sup>2</sup>
Surface totale de chauffe :	173,7 m <sup>2</sup>
Surface de grille :	2,4 m <sup>2</sup>
Pression de la chaudière :	12 atü
Poids à vide :	55,3 t
Poids en service :	74,3 t
Poids adhérent :	47,4 t
Réserve d'eau :	10 m <sup>3</sup>
Réserve de charbon :	3,7 t
Vitesse maximale :	75 km/h

### Le modèle LEMACO en HO 1:87, catalogue No HO-026

Il s'agit d'un véritable bijou des modélistes LEMACO. Ce modèle de production artisanale est composé de plus de 550 pièces en laiton et se distingue par la qualité de sa reproduction dans les moindres détails et par son marquage. Les couleurs noir/gris/rouge sont conformes à celles de l'original.

La production comprend 350 exemplaires datés et numérotés individuellement.

Le modèle dispose d'une cabine avec aménagement intérieur, de portes fonctionnelles ainsi que de tampons à ressort. Il est équipé d'un moteur 5 pôles à courant continu 12-14 V avec volant d'inertie. En plus, toutes les roues motrices reposent sur des ressorts et leurs moyeux sont reproduits en laiton.

Longueur hors tampons :	142 mm
Poids :	286 g
Ampérage maximal :	200 mA
Rayon de courbe min. :	420 mm

1'C 1' HEISSDAMPF-TENDERLOKOMOTIVE SBB EB 3/5 (ex BT)

Für die am 10. Oktober 1910 eröffnete Strecke von Romanshorn über St. Gallen nach Wattwil, beschaffte die Privatbahn BT von der Lokomotivfabrik Maffei in München neun leistungsfähige Tenderloks vom Typ Prairie EB 3/5 Nr. 1-9. Die technischen Abmessungen der BT-Lok übertrafen in Zylinderdurchmesser, Heizfläche und Vorratsräume selbst diejenigen der artgleichen SBB Eb 3/5. Trotzdem blieb das Adhäsionsgewicht bei einem zulässigen Achsdruck von 12 t um eine Tonne geringer. Damit war der Lokdurchlauf auf der ganzen Strecke von Rapperswil bis Romanshorn gewährleistet, da die BT mit den SBB eine Uebereinkunft auf gegenseitigen Naturalausgleich der auf fremden Strecken gefahrenen Lokomotivkilometer abgeschlossen hatte. Nach der durch den Kohlenmangel des Krieges von 1914-18 Elektrifikation der BT konnten die bewährten Dampfloks den SBB abgetreten werden. Sie wurden mit den Betriebsnummern 5881-5889 bis zur vollständigen Elektrifikation des Bundesbahnnetzes weiterverwendet. 1965 konnte die Lok 5889 vom Dampflokclub Herisau zum Schrottpreis übernommen, und nach einer Hauptrevision wieder in den Originalzustand als BT 9 zurückversetzt werden.

Technische Abmessungen und Daten

Länge über Puffer:	12'320 mm
Zylinderdurchmesser:	540 mm
Kolbenhub:	600 mm
Triebraddurchmesser:	1'540 mm
Achsstand total:	8'700 mm
fest:	3'800 mm
Heizfläche Feuerbüchse:	10,5 m <sup>2</sup>
Ueberhitzer:	34,2 m <sup>2</sup>
total:	173,7 m <sup>2</sup>
Rostfläche:	2,4 m <sup>2</sup>
Kesseldruck:	12 Atü
Gewicht leer:	55,3 t
dienstbereit:	74,3 t
Adhäsionsgewicht:	47,4 t
Vorräte Wasser:	10 m <sup>3</sup>
Kohle:	3,7 t
Höchstgeschwindigkeit:	75 km/h

Das LEMACO HO-Modell 1:87 Kat. Nr. HO-026/1 SBB Eb 3/5 Nr. 5885

Ein echtes "Bijou" in präziser Handarbeit aus Messing gefertigt und bis ins kleinste Detail dem grossen Vorbild aus über 550 Teilen nachgebaut.  
Fein beschriftet und schwarz lackiert.

Auflage

350 Exemplare

Alle Modelle sind einzeln numeriert und datiert!

- Führerstand mit Inneneinrichtung und beweglichen Türen
- Radsterne aus Messing nachgebildet
- Antrieb durch 5-poligen Rundmotor mit Schwungmasse, 12-14 V Gleichstrom
- Federpuffer
- Alle Treibräder gefedert

Länge über Puffer: 142 mm  
Gewicht: 290 g

Stromaufnahme: 200 mA  
Mind. Radius: 420 mm

LOCOMOTIVE-TENDER A SURCHAUFFE 1'C 1' CFF EB 3/5 (ex BT)

Le 10 octobre 1910, la compagnie privée des chemins de fer du Bodensee-Toggenburg (BT) inaugura la ligne de Romanshorn à Wattwil via Saint-Gall. Afin d'assurer le service sur ce parcours à forte déclivité, elle se procura neuf locomotives-tenders de type Eb 3/5 Nos 1-9 de grande puissance, construites par la maison Maffei à Munich. Les dimensions techniques des locomotives BT étaient supérieures à celles des locomotives Eb 3/5 appartenant aux CFF en ce qui concerne entre autres le diamètre des cylindres, la surface de chauffe et l'approvisionnement en eau et en charbon. Cependant, avec une charge maximale admise de 12 tonnes par essieu, leur poids adhérent restait inférieur d'une tonne à celui des Eb 3/5 des CFF et permettait de recourir à des locomotives BT sur le parcours complet de Rapperswil à Romanshorn. Les compagnies BT et CFF ont ainsi dû conclure un accord de compensation réciproque des prestations kilométriques sur les deux réseaux. Sous la contrainte de la pénurie de charbon qui régna pendant la première guerre mondiale, la compagnie BT procéda à l'électrification de son réseau et céda ses excellentes locomotives aux CFF. La société nationale les utilisa sous les numéros d'immatriculation 5881-5889 jusqu'à l'électrification complète de son réseau. En 1956, la société "Dampflokclub" de Hérisau acquit la locomotive No 5889 pour le prix de la ferraille. Grâce à une révision principale, cette machine put à nouveau rouler comme elle se présentait à l'origine et reprit son ancien numéro, le 9.

Données et dimensions techniques

Disposition des essieux:	1'C 1'
Longueur hors tampons:	12'320 mm
Diamètre des cylindres:	540 mm
Course du piston:	600 mm
Diamètre des roues motrices:	1'540 mm
Ecartement des essieux extrêmes:	8'700 mm
fixes:	3'800 mm
Surface de chauffe boîte à feu:	10,5 m <sup>2</sup>
surchauffeur:	34,2 m <sup>2</sup>
Surface totale de chauffe:	173,7 m <sup>2</sup>
Surface de grille:	2,4 m <sup>2</sup>
Pression de la chaudière:	12 bars
Poids à vide:	55,3 t
Poids en service:	74,3 t
Poids adhérent:	47,4 t
Réserve d'eau	10 m <sup>3</sup>
Réserve de charbon:	3,7 t
Vitesse maximale:	75 km/h

Le modèle LEMACO en H0, cat.-No H0-026/1 CFF Eb 3/5 No 5885

Il s'agit d'un véritable bijou des constructeurs LEMACO. Ce modèle de production artisanale est composé de plus de 550 pièces en laiton et se distingue par la qualité de sa reproduction dans les moindres détails et par son marquage.

La production comprend 350 exemplaires datés et numérotés individuellement.

Le modèle dispose d'une cabine avec aménagement intérieur, de portes fonctionnelles ainsi que de tampons à ressort. Il est équipé d'un moteur 5 pôles à courant continu 12 - 14 V avec volant d'inertie. En plus, toutes les roues motrices reposent sur des ressorts et leurs moyeux sont reproduits en laiton.

Longueur hors tampons:	142 mm	Ampérage maximal:	200 mA
Poids:	290 g	Rayon de courbe min.:	420 mm